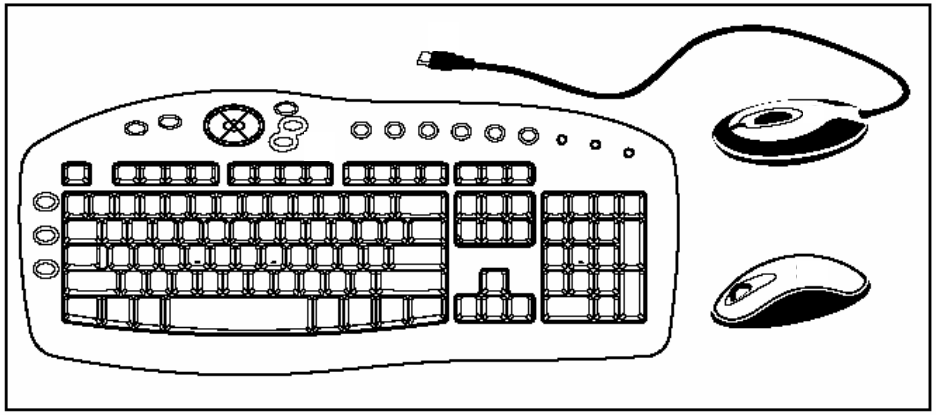


Wireless Keyboard & Mouse

INHALTSVERZEICHNIS

Inhaltsverzeichnis 1
Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung 1
Inbetriebnahme 2
Merkmale 2
Installation 2
Batterien in die Maus einlegen 2
Batterien in die Tastatur einlegen 2
Frequenz und ID einstellen 3
Tastatur und Maus verbinden 3
Software installieren 4
Tastaturmodus anzeigen 4
Arbeiten mit Tastatur und Maus 4
Multimediatasten der Tastatur 4
Batteriestandanzeige der Tastatur 5
Schreiben mit der Tastatur 5
Tastatur und Maus reinigen 6
Problembehebung und Tipps 6
Sicherheitshinweise zum Batteriebetrieb 7
Produktspezifikationen 8

VERVIELFÄLTIGUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG
Dieses Dokument enthält gesetzlich geschützte Informationen. Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Copyright © 2003, Alle Rechte vorbehalten.

Warenzeichen: **MS-DOS**® und **Windows**® sind eingetragene Warenzeichen der Fa. ***Microsoft***®. Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten.

INBETRIEBNAHME

➲ **Achtung**: Bitte lesen und befolgen Sie die Sicherheits- und Installationshinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Computers sowie zum Batteriebetrieb auf Seite 7.

Die Funktionsweise der beiden Geräte basiert auf digitaler Funktechnologie, die eine ungehinderte Verbindung zwischen Tastatur, Maus und Computer ohne Verbindungskabel ermöglicht.

Für Übertragung und Empfang ist kein direkter Sichtkontakt zwischen den Geräten erforderlich. Tastatur und Maus unterstützen jeweils zwei Funkfrequenzkanäle, um einen ungestörten Betrieb mehrerer Geräte gleichzeitig zu ermöglichen.

MERKMALE

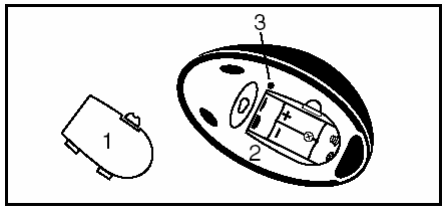
- Entspricht der Richtlinie 1995/5/EG des Europäischen Parlaments und der Europäischen Kommission.
- Entspricht der gegenseitigen Anerkennung der Konformität von Funk- und Telekommunikationsgeräten aus dem Jahre 1999.
- Umweltfreundliche Herstellung aus Recyclingmaterialien.

INSTALLATION

Zur Inbetriebnahme von Tastatur und Maus sind einige einmalige Schritte erforderlich.

BATTERIEN IN DIE MAUS EINLEGEN

Die Maus benötigt zwei Alkalibatterien (Typ: AAA).



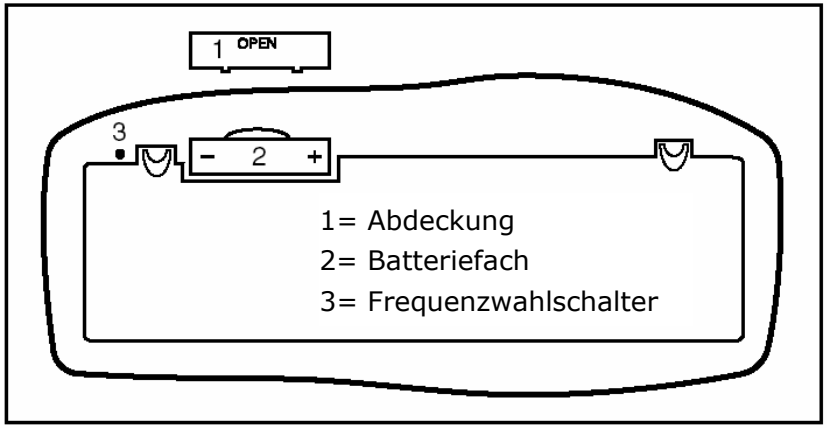
1 = Abdeckung
2 = Batteriefach
3 = Frequenzwahlschalter

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs auf der Unterseite der Maus.
2. Legen Sie zwei Alkalibatterien (AAA) in das Batteriefach ein.
3. Schließen Sie die Abdeckung (1) des Batteriefachs auf der Unterseite der Maus wieder.

➲ **Hinweis**: Achten Sie darauf, dass Sie den Frequenzwahlschalter (3) neben dem Batteriefach nicht versehentlich betätigen, da sonst die Frequenz oder die ID verstellt wird.

BATTERIEN IN DIE TASTATUR EINLEGEN

Die Tastatur benötigt zwei Alkalibatterien (AA).



1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (1) auf der Unterseite der Tastatur durch Schieben in Pfeilrichtung.
2. Legen Sie zwei AA-Batterien ein. Die Markierungen im Batteriefach (2) zeigen an, wie die Batterien einzulegen sind.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie auf den Verschlussknopf (2) unterhalb des Faches drücken.

➲ **Hinweis**: Achten Sie darauf, dass Sie den Frequenzwahlschalter (3) neben dem Batteriefach nicht versehentlich betätigen, da sonst die Frequenz oder die ID verstellt wird.

FREQUENZ UND ID EINSTELLEN

Verwenden Sie für Funkverbindungen zwischen Tastatur und Empfänger sowie zwischen Maus und Empfänger jeweils dieselbe Frequenz und dieselbe ID. Unterschiedliche IDs werden benötigt, wenn mehrere Geräte auf der gleichen Frequenz im Einsatz sind. Für Tastatur und Maus stehen jeweils 255 verschiedene IDs zur Verfügung. Die Verwendung unterschiedlicher Frequenzen verhindert die gegenseitige Störung zweier Geräte.

Frequenz für Tastatur und Maus einstellen

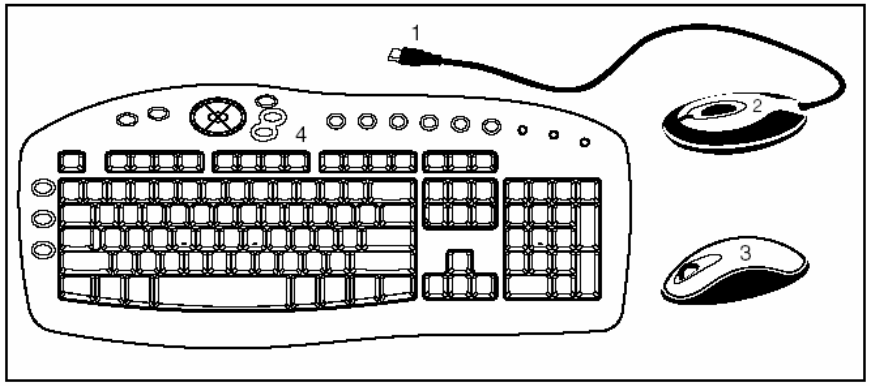
1. Drücken Sie die Verbindungstaste auf der Oberseite des Empfängers. Die Statusanzeige beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie kurz auf die Taste auf der Unterseite der Maus oder der Tastatur. Wenn Sie die Taste loslassen, wird die Frequenz geändert.

➲ **Hinweis**: Halten Sie die Taste weniger als drei Sekunden gedrückt, da sonst die ID und nicht die Frequenz geändert wird.

ID für Tastatur und Maus einstellen

1. Drücken Sie die Verbindungstaste auf der Oberseite des Empfängers. Die Statusanzeige auf der Oberseite des Empfängers beginnt zu blinken.
2. Halten Sie die Taste auf der Unterseite der Maus oder der Tastatur ca. 3 Sekunden gedrückt. Wenn Sie die Taste loslassen, wird die ID geändert.

TASTATUR UND MAUS VERBINDEN



1 = USB-Anschlussstecker des Empfängers (schwarz)
2 = Empfänger
3 = Maus
4 = Tastatur

1. Verbinden Sie den Stecker (1, schwarz) mit einem USB-Anschluss Ihres Computers. Der Computer erkennt und aktiviert Maus und Tastatur nach ca. 10 Sekunden.
2. Stellen Sie den Empfänger mit einem Mindestabstand von 20 cm zu anderen Elektrogeräten (z. B. Monitor) auf, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Der Abstand zwischen Tastatur, Maus und Empfänger sollte 1,5 m nicht überschreiten. Stellen Sie den Empfänger nicht auf Metalloberflächen.

➲ **Hinweis**: Microsoft® Windows® 98 unterstützt USB-Tastaturen und -Mäuse nicht vollständig. Während der Installation von Tastaturen und Mäusen mit USB-Anschluss ist deshalb die Verwendung einer Tastatur und einer Maus mit PS/2-Anschluss zu empfehlen.

SOFTWARE INSTALLIEREN

> ➲ **Achtung!** Bei der Installation von Software können wichtige Dateien überschrieben und verändert werden. Um bei eventuellen Problemen nach der Installation auf die Originaldateien zugreifen zu können, sollten Sie vor der Installation eine **Sicherung Ihres Festplatteninhaltes** erstellen.

Die Software für die Maus/Tastatur unterstützt die Betriebssysteme Windows® 98SE, ME, 2000 und XP. Installieren Sie die Software, um alle Funktionen nutzen zu können.

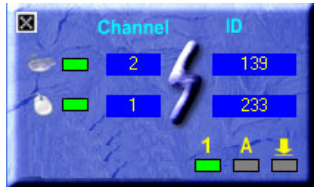
1. Schalten Sie den Computer ein, und legen Sie die CD mit der Maus-/Tastatursoftware in das entsprechende Laufwerk.
2. Starten Sie das Programm **Setup** und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Sie können auch den Standardtreiber Ihres Betriebssystems verwenden. Je nach verwendeter Software stehen Ihnen dann unter Umständen nicht alle Funktionen zur Verfügung.

Sobald Sie die Software installiert haben, werden die nachfolgenden Status-Symbole oberhalb der Windows-Taskleiste angezeigt und die Multimediatasten der Tastatur können aktiviert werden.

TASTATURMODUS ANZEIGEN

Die folgenden Symbole zeigen den aktivierten Tastaturmodus an. Sie entsprechen den Anzeigen auf herkömmlichen Tastaturen. Ein Symbol ist grün hervorgehoben, wenn der entsprechende Modus aktiviert ist und hellgrau, wenn er deaktiviert ist.



Anzeige für niedrigen Ladestand der Tastaturbatterien, Anzeige für niedrigen Ladestand der Mausbatterien.

Ziffernblock (Num), Großbuchstaben (Feststelltaste), Bildschirmrollen (Rollen)

ARBEITEN MIT TASTATUR UND MAUS

Die folgenden Abschnitte befassen sich mit der Verwendung von Tastatur und Maus.

Mausrad verwenden

Neben den beiden Tasten verfügt die Maus auch über ein Rad, das wie folgt eingesetzt werden kann:

- Als dritte Maustaste durch Drücken des Rades.
- Zum Durchblättern von Dokumenten oder Internetseiten durch Drehen des Rads.

Weitere Funktionen können mit der Maussoftware aktiviert werden.

MULTIMEDIATASTEN DER TASTATUR

Die Tastatur verfügt über verschiedene zusätzliche Funktionstasten.

Standby Modus

Je nach Einstellung des BIOS bzw. des Betriebssystems wechselt der Computer in den Stromsparmodus.

Internet

Mit dieser Taste wird der Standardbrowser gestartet.

E-Mail

Mit dieser Taste wird das standardmäßige E-Mail-Programm gestartet.

Favoriten

Öffnet den Ordner „Favoriten".

Rechner

Startet den Windows-Taschenrechner.

Suchen

Aktiviert die Suchfunktion des Betriebssystems.

Zurück
Zurück zur letzten Webseite/Dateianzeige.

Vorwärts
Vorwärts zur nächsten Webseite/Dateianzeige.

Vorheriger Titel
Verwenden Sie diese Taste, um im aktivierten Player zum zuletzt wiedergegebenen Titel zu springen.

Stopp
Diese Taste beendet die Wiedergabe des aktuellen Titels.

Wiedergabe/Pause
Verwenden Sie diese Taste, um die Wiedergabe eines Titels wie bei einem normalen CD-Player zu starten oder anzuhalten.

Nächster Titel
Nächsten Titel im aktivierten Player.

Lautstärke verringern
Diese Taste reduziert die Gesamtlautstärke.

Stummschaltung
Diese Taste setzt die Lautstärke auf 0 (stumm).

Lautstärker erhöhen
Diese Taste erhöht die Lautstärke.

Ausschneiden
Markierten Inhalt ausschneiden.

Kopieren
Markierten Inhalt kopieren.

Einfügen
Inhalt der Zwischenablage einfügen.

Sonderfunktionen der Multimediatasten

Die ordnungsgemäße Funktion der Multimediatasten hängt vom jeweiligen System ab und kann von folgenden Faktoren beeinflusst werden: Betriebssystem, Mainboard (Motherboard) und BIOS

Die Taste Standby-Modus ist nur funktionsfähig, wenn Mainboard, BIOS und Betriebssystem des Computers den ACPI-Standard vollständig unterstützen.

BATTERIESTANDANZEIGE DER TASTATUR

Die Batteriestandanzeige auf dem Bildschirm informiert über den Zustand der Batterien.

Wenn die Batteriestandanzeige beim Drücken einer Taste aufleuchtet, lässt die Batterieleistung allmählich nach. Tauschen Sie die Batterien möglichst bald aus.

SCHREIBEN MIT DER TASTATUR

Die Tastatur ist ergonomisch gestaltet, um angenehmes Arbeiten zu ermöglichen.

Eine unbequeme Anordnung der Ein- und Ausgabegeräte, unangenehme Armbewegungen oder eine ungünstige Körperhaltung sowie die Arbeit mit Tastatur und Maus über einen längeren Zeitraum ohne Pause kann zu Angespanntheit, Ermüdung und Schädigungen des motorischen Apparats (Nerven, Muskeln, Sehnen und Gelenke) führen.

Sie können diese Risiken verringern, indem Sie folgende Hinweise beachten:

- Richten Sie Ihren Arbeitsplatz nach den Empfehlungen für einen ergonomischen Arbeitsplatz ein, wie sie im Handbuch Ihres PC zu finden sind.
- Stellen Sie die Tastatur so auf, dass sie ohne Anstrengung zu erreichen ist. Zur Vermeidung von Spannungen in Schultern und Armen sollte sich die Tastatur auf Höhe Ihres Oberkörpers befinden.
- Der Abstand zwischen Tastatur und Tischkante sollte 5 bis 10 cm betragen.

- Nehmen Sie beim Tippen mit den Händen und Unterarmen eine möglichst natürliche und bequeme Haltung ein. Drehen Sie die Hände nicht zu weit nach links oder rechts.
- Halten Sie die Handgelenke beim Tippen gerade. Knicken Sie die Hände nicht nach oben oder unten ab.
- Legen Sie die Hände beim Tippen nicht auf dem Handballen ab, und drücken Sie die Tasten nicht zu fest.
- Entspannen Sie die Hände durch gelegentliche Arbeitspausen. Während dieser Pausen sollten Sie die Hände auf den Handballen oder die Unterarme auf den Armlehnen des Stuhls absetzen.

TASTATUR UND MAUS REINIGEN

- Zur Reinigung von Tastatur und Maus können desinfizierende Reinigungstücher verwendet werden.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel, da sie die Oberfläche der Tastatur und der Maus angreifen können.

PROBLEMBEHEBUNG UND TIPPS

Tastatur und Maus sind nach der Installation nicht einsatzbereit oder werden nicht erkannt.

- Prüfen Sie, ob die Batterien der Polarität entsprechend richtig eingelegt sind, und ob der Empfänger ordnungsgemäß mit dem Computer verbunden ist.
- Prüfen Sie die Konfiguration des USB-Anschlusses.
- Prüfen Sie, ob Frequenz und ID von Empfänger, Tastatur und Maus richtig eingestellt sind.
- Stellen Sie die Verbindung zwischen Empfänger und Tastatur bzw. Maus her. Drücken Sie hierzu eine Maustaste und den Verbindungsschalter des Empfängers.
- Prüfen Sie den Energiezustand der Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät. Drücken Sie mehrmals auf eine beliebige Taste des Geräts, um eine Fehlfunktion des Geräts nach erneutem Einlegen der Batterien zu vermeiden.
- Verändern Sie die Position des Empfängers, um die Empfangsbedingungen zu verbessern.
- Um festzustellen, ob Tastatur, Maus oder Computer die Fehlfunktion verursachen, schließen Sie Tastatur und Maus falls möglich an einen anderen Computer an, oder schließen Sie eine andere Tastatur und Maus an Ihren Computer an.

Wenn das Problem damit nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder an ihren Kundendienst.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM BATTERIEBETRIEB

Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien **auslaufen**, sich **stark erhitzen**, **entzünden** oder gar **explodieren**, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben könnte.

Bitte befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- **Halten Sie Kinder von Batterien fern**.
  Sollten versehentlich Batterien verschluckt worden sein, melden Sie dies bitte sofort Ihrem Arzt.
- **Laden Sie niemals Batterien** (es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben).
- **Entladen Sie die Batterien niemals durch hohe Leistungsabgabe.**
- **Schließen Sie die Batterien niemals kurz**.
- **Vermeiden Sie Hitze und werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.**
- **Zerlegen oder verformen Sie die Batterien nicht.**
  Ihre Hände oder Finger könnten verletzt werden oder Batterieflüssigkeit könnte in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen. Sollte dies passieren, spülen Sie die entsprechenden Stellen mit einer großen Menge klaren Wassers und informieren Sie umgehend Ihren Arzt.
- **Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.**
- **Vertauschen Sie niemals die Polarität.**
  Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- **Vermischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.**
  Dies könnte bei Ihrem Gerät zu Fehlfunktionen führen. Darüber hinaus würde sich die schwächere Batterie zu stark entladen.
- **Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät**.
- **Entfernen Sie die Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.**
- **Ersetzen Sie alle verbrauchte Batterien in einem Gerät gleichzeitig mit neuen Batterien des gleichen Typs.**
- **Isolieren Sie die Kontakte der Batterien mit einem Klebestreifen, wenn Sie Batterien lagern oder entsorgen wollen.**
- **Verbrauchte Batterien** gehören **nicht in den Hausmüll**!
  Bitte schützen Sie unsere Umwelt und entsorgen Sie verbrauchte Batterien fachgerecht. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Händler oder an unseren Kundendienst – Danke!



PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Frequenzband

Tastatur: 27.145 – 27.195 MHz

Maus: 27.045 – 27.095 MHz

Frequenzmodulation

FSK-Modus

Nennleistung

Tastatur: 3 V, 30 mA (max.)

Maus: 3 V, 50 mA (max.)

Empfänger: PS/2 max. 5 V, 200 mA

USB max. 5 V, 100 mA

Lebensdauer der Batterien

Diese Angaben sind durchschnittliche Richtwerte. Die tatsächliche Lebensdauer der Batterien hängt stark vom Batterietyp und der Nutzungsintensität ab.

Tastatur: 250 Stunden (durchschnittlicher Betrieb)

Maus: 75 Stunden (durchschnittlicher Betrieb)

Betriebstemperatur

0° C - 35° C

-10° C - 50° C (Lagerung)

Die in den Geräten verwendeten Spannungen und Schnittstellen entsprechen Schutzkleinspannungen gemäß EN60950. Verbindungen zu anderen Einrichtungen dürfen nur mit ebensolchen Schnittstellen mit Schutzkleinspannungen gemäß EN 60950 erfolgen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Chicony®

Chicony Electronics Co., Ltd.
No.25 Wu-Gong 6 Th Rd. Wu-Ku Industrial Park, Taipei Hsien, Taiwan R.O.C.
Tel: 886-2-22988120 Fax: 886-2-22989745

CE Declaration of Conformity

For the following equipment:

Wireless Keyboard / Wireless Mouse / Receiver

(Product Name)

KBR0108 / MSR0238B / Wireless Desktop Receiver 1.0A

(Model Designation)

is herewith confirmed to comply with the requirements set out in the Council (European parliament) Directive on the Approximation of the Laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility of Radio and Telecom device (1999/5/EC). For the evaluation regarding this Directive, the following standards were applied:

EN 300 220-3: (09-2000)

EN 301 489-1: (09-2001)

EN 301 489-3: (11-2001)

EN 60 950: (06-2000)

The following importer/manufacturer is responsible for this declaration:

CHICONY Electronics GmbH	Chicony Electronics Co., Ltd.
(Company Name, Importer)	**(Company Name, Manufacturer)**
Oehleckerring 6b 22419 Hamburg	No. 25, Wu-Gong 6th Rd., Wu Ku Industrial Park, Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.
(Company Address, Importer)	**(Company Address, Manufacturer)**
Person responsible for this declaration: Volker Reitz	**Person responsible for this declaration:** T.S. Chen
(Name, Surname, Importer)	**(Name, Surname, Manufacturer)**
Manager	Manager
(Position/Title)	**(Position/Title)**
CHICONY ELECTRONICS GMBH Oehleckerring 6b 22419 Hamburg Tel.040-51 44 09-0 Fax 040-51 29 32	
(Legal Signature)	**(Legal Signature)**
Hamburg, Germany — 24.07.2003	Taipei, Taiwan — July 24 2003
(Place) — (Date)	**(Place)** — **(Date)**